



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid
Analysis



Registration



Systems
Components



Services



Solutions

Safety Instructions

Fieldgate FXA520

II (1) GD [EEx ia IIC]

DMT 02 ATEX E 099



XA00188F-B

de - Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX) →  5

en - Safety instructions for electrical apparatus for explosion-hazardous areas according to Directive 94/9/EC (ATEX) →  9

fr - Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosibles et selon Directive 94/9/CE (ATEX) →  13

bg - Правила за техниката на безопасност за електрически средства за производство във взривоопасни зони. Ако не разбирате езика на това ръководство има възможност да си поръчате при нас едно ръководство, преведено на езика на Вашата страна.

Заявление за съответствие с EG

Производителят Endress+Hauser декларира с това заявление за съответствие и с предявяването на сертификата CE, че този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски директиви. Прилаганите директиви, норми и документи са указани в заявлението за съответствие.

cs - Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje v místech s nebezpečím výbuchu. Pokud nemáte možnost přečíst si tento návod, můžete si u nás objednat návod přeložený do svého jazyka.

Prohlášení o shodě s ES

Společnost Endress+Hauser prohlašuje prostřednictvím tohoto prohlášení a použitím značky CE, že tento výrobek vyhovuje příslušným evropským směrnicím. Zmíněné směrnice, normy a dokumenty jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

da - Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.

EF-overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjjelsen af CE-mærket sikrer producenten Endress+Hauser, at produktet er i overensstemmelse med relevante europæiske direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte direktiver, standarder og dokumenter.

el - Οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών συσκευών για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, τότε μπορείτε να παραγγείλετε ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.

Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Με αυτή τη δήλωση πιστότητας και την τοποθέτηση του σήματος CE ο κατασκευαστής Endress+Hauser δηλώνει, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που πρέπει να εφαρμοστούν. Οι οδηγίες, τα πορίσματα και τα έγγραφα που εφαρμόστηκαν αναφέρονται στη δήλωση πιστότητας.

es - Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, declara que el producto cumple con las directivas europeas pertinentes. Las directivas, normas y documentos de aplicación se indican en la declaración de conformidad.

et - Ohutusjuhised plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate elektriseadmete kohta. Kui Te ei saa käesolevast juhendist aru, võite meilt tellida Teie riigikeelde tõlgitud juhendi.

EL vastavusdeklaratsioon

Tootja Endress+Hauser kinnitab juurdelisatud vastavusdeklaratsiooni esitamise ja CE-märgise kandmisega tootele, et käesolev toode vastab kohaldatavate Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Kohaldatavad direktiivid, standardid ja dokumendid on ära toodud vastavusdeklaratsioonis.

fi - Turvallisuusoheita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.

EU-vaatimustenmukaisuustodistus

Valmistaja Endress+Hauser vakuuttaa täällä vaatimustenmukaisuustodistuksella ja CE-merkin kiinnittämisellä, että tämä tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien määräykset. Sovellettavat direktiivit, normit ja dokumentit on merkitty vaatimustenmukaisuustodistukseen.

hu - Biztonsági információk robbanásveszélyes területre való elektromos eszközökhöz. Amennyiben nem tudja elolvasni ezt az útmutatót, akkor megrendelheti az Ön anyanyelvére lefordítva is.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Az Endress+Hauser mint gyártó jelen megfeleléségi nyilatkozattal és a CE-jelzés felhelyezésével kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek. Az alkalmazott irányelvek, szabványok és dokumentumok a megfeleléségi nyilatkozatban fel vannak tüntetve.

it - Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.

Dichiarazione di conformità CE

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, assicura che il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti. Prova della conformità è fornita dall'osservanza delle direttive, delle norme e dei documenti elencati.

lt - Elektros įrenginio saugumo nurodymai, susiję su sprogimo zonomis. Jeigu negalite perskaityti šios instrukcijos, kreipkitės į mus, kad užsisakytumėte į jūsų gimtąją kalbą išverstą instrukciją.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas Endress+Hauser šia atitikties deklaracija ir CE ženkliniu patvirtina, kad gaminys atitinka taikytinas ES direktyvas. Taikomos direktyvos, normos ir dokumentai yra pateikiami atitikties deklaracijoje.

lv - Drošības norādījumi elektrisko darba instrumentu lietošanai apgabalos, kas pakļauti sprādzienbīstamībai. Ja Jums nav iespēju izlasīt šos norādījumus, Jūs varat pasūtīt pie mums tulkojumu Jūsu valsts valodā.

ES atbilstības apliecinājums

Ražotājs Endress+Hauser ar šo atbilstības apliecinājumu un CE zīmola lietojumu apstiprina, ka produkts izgatavots saskaņā ar atbilstošajām Eiropas vadlīnijām. Piemērotās vadlīnijas, normas un dokumenti atrunāti atbilstības apliecinājumā.

nl - Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.

EG Conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van het CE-teken, dat dit product overeenstemt met de geldende Europese richtlijnen. De geldende richtlijnen, normen en documenten zijn aangegeven in de conformiteitsverklaring.

pl - Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych stosowanych w obszarze zagrożonym wybuchem. Jeśli niniejsza instrukcja napisana jest w języku, którym się nie posługujesz, możesz zamówić u nas przetłumaczony dokument.

Deklaracja zgodności WE

Producent Endress+Hauser w niniejszej deklaracji zgodności wraz z nadaniem znaku CE oświadcza, że produkt ten jest zgodny z obowiązującą Europejską Dyrektywą. Zastosowane wytyczne, normy oraz dukumenty podane są w deklaracji zgodności.

pt - Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.

Declaração de conformidade CE

Com esta declaração de conformidade e a aplicação da marca CE, o fabricante Endress+Hauser, garante que o produto obedece às directivas europeias a aplicar. As directivas, normas e documentos são apresentadas na declaração de conformidade.

ro - Indicații de siguranță pentru mijloacele de producție electrice pentru zonele periclitare de explozie. Dacă nu puteți citi aceste instrucțiuni, atunci puteți comanda la noi instrucțiunile traduse în limba țării dumneavoastră.

Declarație de conformitate CE

Producătorul Endress+Hauser declară prin declarația de conformitate alăturată și prin aplicarea semnului CE că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile. Directivele, normele aplicate și documentele sunt menționate în declarația de conformitate.

sk - Bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenie prevádzkované v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Ak nemáte možnosť prečítať si tento návod, môžete si u nás objednať návod preložený do svojho jazyka.

Vyhłosenie o konformite s ES

Spoločnosť Endress+Hauser vyhlasuje prostredníctvom tohto vyhlásenia o konformite a použití značky CE, že tento výrobok vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Zmieňované smernice, normy a dokumenty sú uvedené vo Vyhlásení o konformite.

sl - Varnostni napotki glede električne opreme, namenjene za uporabo v eksplozivnih območjih. Če teh navodil ne morete razumeti, lahko pri nas naročite prevod v vaš jezik.

Pojasnilo glede potrdila o skladnosti EU

Proizvajalec Endress+Hauser s to izjavo o skladnosti in navedbo oznake CE izjavlja, da je ta izdelek skladen s predpisanimi evropskimi smernicami. Upoštewane smernice, standardi in dokumenti so navedeni v izjavi o skladnosti.

sv - Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.

EG-försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser försäkrar med vidstående försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att denna produkt överensstämmer med de tillämpbara europeiska riktlinjerna. De tillämpade riktlinjerna, normerna och dokumenten anges i försäkran om överensstämmelse.



Level



Pressure



Flow



Temperature

Liquid
Analysis

Registration

Systems
Components

Services



Solutions

EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity Déclaration CE de Conformité

EG 02 037 -b



Endress+Hauser GmbH+Co. KG, Hauptstraße 1, 79689 Maulburg

erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declares as manufacturer under sole responsibility, that the product
déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit

FIELDGATE

FXA520

den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien durch Anwendung harmonisierter Normen entspricht:
conforms with the provisions of the following European Directives by applying the harmonised standards:
est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes par l'application des normes
harmonisées:

Richtlinien/Directives/Directives	Normen/Standards/Normes	Ex-Normen/Ex-Standards/Normes Ex*
2004/108/EG (EMC)	EN 61326-1 (2006)	EN 50014 (1997+A1+A2)
2006/95/EG (LVD)	EN 61010-1 (1995)	EN 50020 (1994)
94/9/EG (ATEX)*		EN 50281-1-1 (1998)
		EN 50284 (1999)
		EN 60950 (1997)

*nur für Produkte mit der Kennzeichnung/only for products with the marking/seulement pour les produits avec le marquage:



II (1) GD

EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr:
EC-Type Examination Certificate No:
Numéro de l'attestation d'examen CE de type:

DMT 02 ATEX E 099

Benannte Stelle/Notified Body/Organisme notifié

- EG-Typprüfung/EC-Type Examination/Examen CE de type: **DEKRA EXAM Bochum (0158)**
- Qualitätssicherung/Quality assurance/Système d'assurance qualité: **TÜV Nord Cert GmbH (0044)**

Maulburg, 30.11.2011

Endress + Hauser GmbH + Co. KG

i. V. Dr. Arno Götz

Leiter Zertifizierung/Certification Manager/Responsable de certification

Endress+Hauser 
People for Process Automation

Fieldgate FXA520

deutsch

Zugehörige Dokumentation	Dieses Dokument ist fester Bestandteil der folgenden Betriebsanleitungen: BA258F/00 Es gilt die mitgelieferte, dem Gerätetyp entsprechende Betriebsanleitung.
Ergänzende Dokumentation	Explosionsschutz-Broschüre: CP021Z/00
Kennzeichnung	Erläuterungen der Kennzeichnung und Zündschutzart finden Sie in der Explosionsschutz-Broschüre.

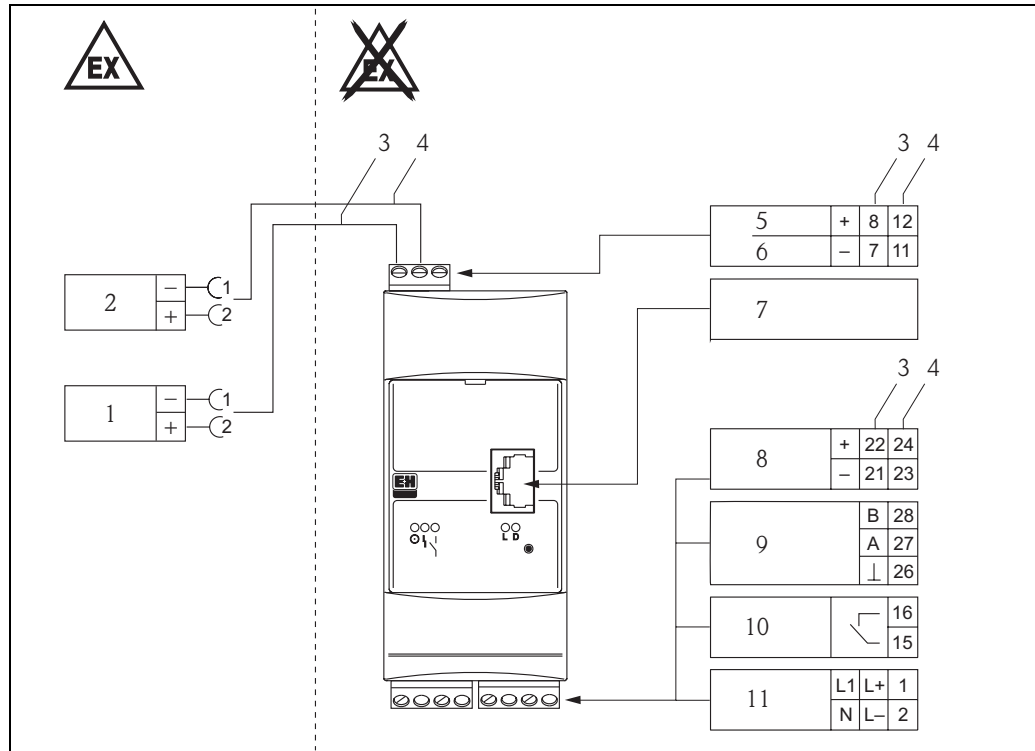
Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG

II (1) GD

**Kennzeichnung der Zündschutzart/
des Schutzniveaus**

[EEEx ia IIC]

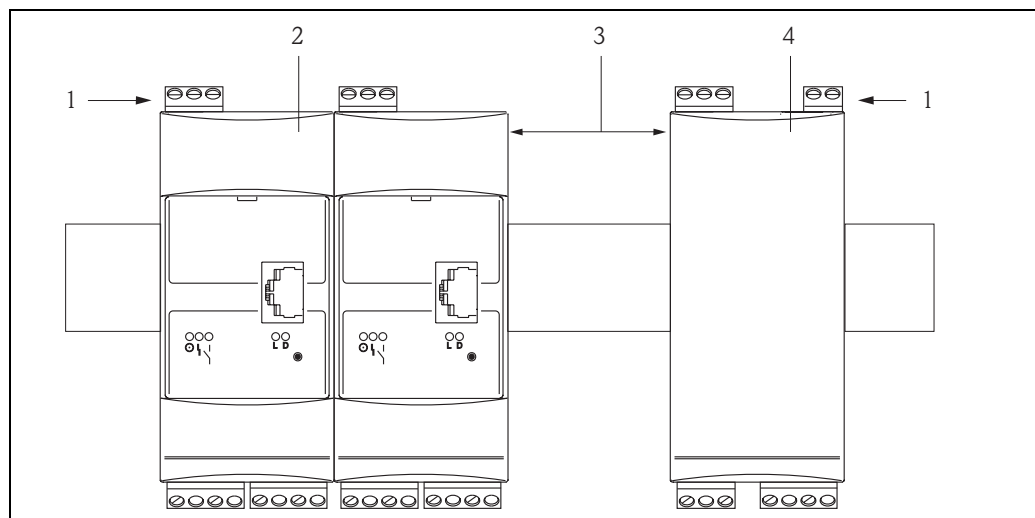
Angewendete Normen → 3, EG-Konformitätserklärung



XA00188Fxx01

1

- 1 Kanal 2 HART, EEx ia IIC/IIB
- 2 Kanal 1 HART, EEx ia IIC/IIB
- 3 Kanal 1 (CH 1)
- 4 Kanal 2 (CH 2)
- 5 Kanal 1 HART
- 6 Kanal 2 HART
- 7 Analog/ISDN, Ethernet, GSM
- 8 Analog-Eingang
- 9 RS485
- 10 Schaltrelais
- 11 Versorgung



XA00188Fxx02

2

- 1 Eigensichere Kontakte
- 2 Fieldgate EXA520
- 3 Min. 6 mm
- 4 Anderer Typ, anderes Fabrikat, [Ex ia]

Sicherheitshinweise: Installation

- Gemäß Herstellerangaben und den gültigen Normen und Regeln installieren.
- Die Installations- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung beachten.
- Das Gerät nicht außerhalb der elektrischen, thermischen und mechanischen Kenngrößen betreiben.
- Das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, z.B. in Messwarten, oder in einem geeigneten Schutzgehäuse mit mindestens der Schutzart IP55 nach EN 60529 errichten.
- Das Gerät ist ein zugehöriges Betriebsmittel und darf nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs verwendet werden.
- Wenn der eigensichere Stromkreis, der an das Gerät angeschlossen werden kann, in staubexplosionsgefährdete Bereiche der Zone 20 bzw. 21 geführt wird, ist sicherzustellen, dass die Geräte, die an diesen Stromkreis angeschlossen werden, die Anforderungen für Kategorie 1D bzw. 2D erfüllen und entsprechend zertifiziert sind.
- Zwischen eigensicheren und nicht eigensicheren Anschlussklemmen einen Mindestabstand (Fadenmaß) von 50 mm einhalten (z.B. durch eine isolierende Trennwand).
- Bei Kombination mit Fremdfabrikaten die Einhaltung der Gehäuseschutzart und der Abstände nach EN 50020 beachten.
- Die eigensicheren Eingangsstromkreise sind von den übrigen Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Nennspannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.
- Regeln für die Zusammenschaltung von eigensicheren Stromkreisen nach EN 60079-14 (Nachweis der Eigensicherheit) beachten.

Einzelmontage

- Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: $0\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$.

Reihenmontage

- Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: $0\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.

Anschlusswerte

Versorgungsstromkreis	
Klemmenanschluss: 1, 2	Wechselstrom-Version: $U = 85...253\text{ V AC}$, 50/60 Hz $P \leq 6,0\text{ VA}$ (Analog-Version) $P \leq 4,9\text{ VA}$ (Ethernet-Version) $P \leq __\text{ W}$ (GSM-Version) $P \leq __\text{ W}$ (ISDN-Version)
	Gleichstrom-Version: $U = 20...60\text{ V DC}$ $U = 20...30\text{ V AC}$, 50/60 Hz $P \leq 2,1\text{ W}/3,3\text{ VA}$ (Analog-Version) $P \leq 1,5\text{ W}/2,5\text{ VA}$ (Ethernet-Version) $P \leq __\text{ W}$ (GSM-Version) $P \leq __\text{ W}$ (ISDN-Version)

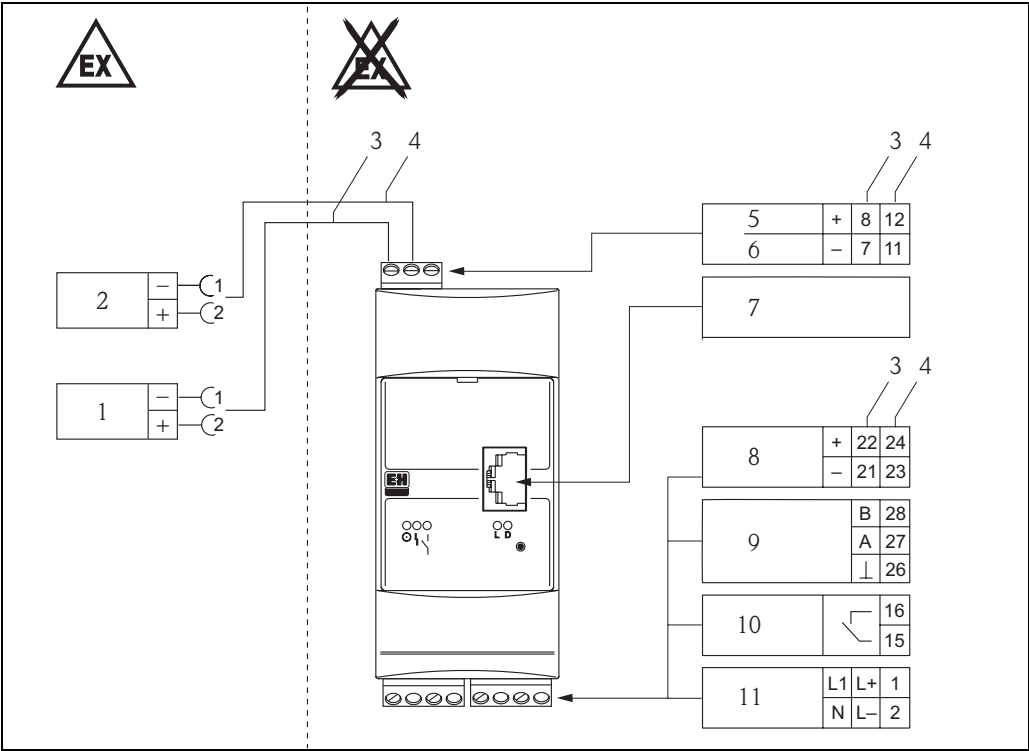
Kontaktstromkreis (Schaltrelais)	
Klemmenanschluss: 15, 16	$U \leq 253\text{ V AC}$, $I \leq 2\text{ A}$, $P \leq 500\text{ VA}$ bei $\cos \varphi \geq 0,7$ $U \leq 40\text{ V DC}$, $I \leq 2\text{ A}$, $P \leq 80\text{ W}$

Sensorstromkreise					
Klemmenanschluss Kanal 1 (CH 1): 7, 8, 9 Kanal 2 (CH 2): 11, 12, 13	Anschlusswerte:	$U_o \leq 6,5\text{ V}$ $I_o \leq 6,0\text{ mA}$ $P_o \leq 9,8\text{ mW}$ $U_i \leq 30\text{ V}$ $R_i \geq 273\text{ }\Omega$			
		[EEx ia] IIC		[EEx ia] IIB	
		Lo	Co	Lo	Co
	max. externe Kapazität bei max. externer Induktivität	0,5 mH 1,0 mH	2000 nF 2000 nF	1 mH 2 mH	10 μF 10 μF
	max. externe Kapazität oder max. externe Induktivität	5,0 mH	1500 nF	5 mH	7 μF

Fieldgate FXA520

english

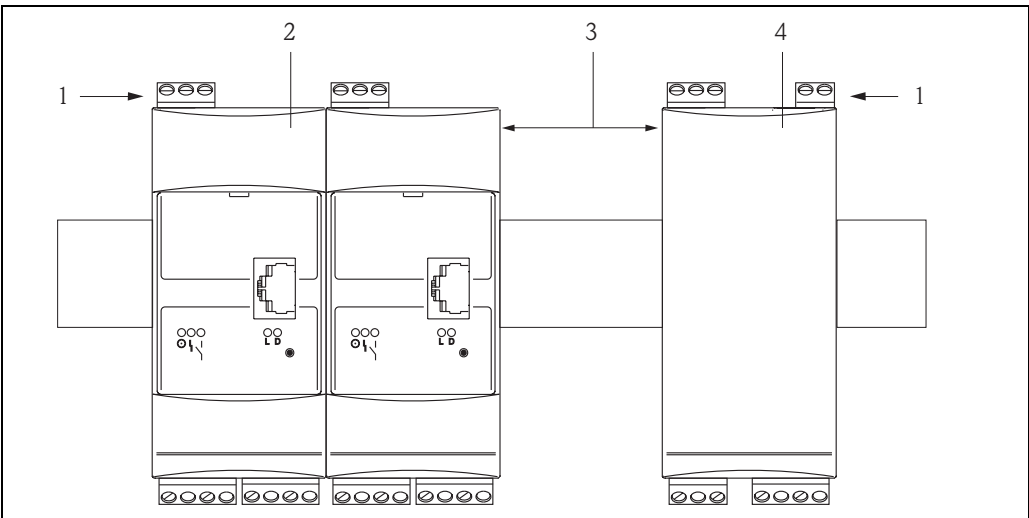
Associated Documentation	This document is an integral part of the following Operating Instructions: BA258F/00 The Operating Instructions which are supplied and correspond to the device type apply.
Supplementary Documentation	Explosion-protection brochure: CP021Z/00
Designation	Explanation of the labelling and type of protection can be found in the explosion protection brochure.
Designation according to Directive 94/9/EC	CE 0044 Ex II (1) GD
Designation of type of protection/ level of protection	[EEx ia IIC]
Applied standards	→ 3, EC Declaration of Conformity



XA00188Fxx01

1

- 1 HART channel 2, EEx ia IIC/IIB
- 2 HART channel 1, EEx ia IIC/IIB
- 3 Channel 1 (CH 1)
- 4 Channel 2 (CH 2)
- 5 HART channel 1
- 6 HART channel 2
- 7 Analog/ISDN, Ethernet, GSM
- 8 Analog Input
- 9 RS485
- 10 Switching relay
- 11 Power supply



XA00188Fxx02

2

- 1 Intrinsically safe contacts
- 2 Fieldgate EXA520
- 3 Min. 6 mm
- 4 Other type, other make, [Ex ia]

Safety instructions: Installation

- Install the device according to the manufacturer's instructions and any other valid standards and regulations.
- Comply with the installation and safety instructions in the Operating Instructions.
- Do not operate the device outside the specified electrical, thermal and mechanical parameters.
- The device must be installed such that it is protected against dust and moisture, e.g. in measuring stations, or in a suitable protective housing with a minimum degree of protection of IP55 as per EN 60529.
- The device is an associated apparatus and may only be used outside explosion hazardous areas.
- If the intrinsically safe circuit which can be connected to the device passes through dust explosion-hazardous areas of Zones 20 or 21, make sure that the devices connected to this circuit meet the requirements of categories 1D or 2D and are certified accordingly.
- There must be a distance (thread measure) of at least 50 mm between intrinsically safe and non-intrinsically safe terminals (e.g. using an insulated partition).
- When using parts from other manufacturers, keep to the ingress protection and distances for the housing as stated in EN 50020.
- The intrinsically-safe input circuits are galvanically isolated from other circuits up to a peak value of the nominal voltage of 375 V.
- The pertinent guidelines must be observed when intrinsically safe circuits are connected together acc. EN 60079-14 (Proof of Intrinsic Safety).

Individual mounting

- Permitted ambient temperature range: $0\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$.

Series mounting

- Permitted ambient temperature range: $0\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.

Connection data

Power supply circuit	
Terminal connection: 1, 2	Alternating current version: $U = 85...253\text{ V AC}$, 50/60 Hz $P \leq 6.0\text{ VA}$ (Analog version) $P \leq 4.9\text{ VA}$ (Ethernet version) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (GSM version) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (ISDN version)
	Direct current version: $U = 20...60\text{ V DC}$ $U = 20...30\text{ V AC}$, 50/60 Hz $P \leq 2.1\text{ W}/3.3\text{ VA}$ (Analog version) $P \leq 1.5\text{ W}/2.5\text{ VA}$ (Ethernet version) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (GSM version) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (ISDN version)

Contact circuit (switching relay)	
Terminal connection: 15, 16	$U \leq 253\text{ V AC}$, $I \leq 2\text{ A}$, $P \leq 500\text{ VA}$ at $\cos \varphi \geq 0.7$ $U \leq 40\text{ V DC}$, $I \leq 2\text{ A}$, $P \leq 80\text{ W}$

Sensor circuits					
Terminal connection Channel 1 (CH 1): 7, 8, 9 Channel 2 (CH 2): 11, 12, 13	Connection values:		Uo ≤ 6.5 V Io ≤ 6.0 mA Po ≤ 9.8 mW Ui ≤ 30 V Ri ≥ 273 Ω		
		[EEx ia] IIC		[EEx ia] IIB	
		Lo	Co	Lo	Co
	Max. external capacity at max. external inductivity	0.5 mH	2000 nF	1 mH	10 μF
		1.0 mH	2000 nF	2 mH	10 μF
	Max. external capacity or max. external inductivity	5.0 mH	1500 nF	5 mH	7 μF

Fieldgate FXA520

français

**Documentation
correspondante**

Le présent document fait partie intégrante du manuel de mise en service suivant :
BA258F/00

C'est le manuel de mise en service fourni, correspondant au type d'appareil, qui est valable.

**Documentation
complémentaire**

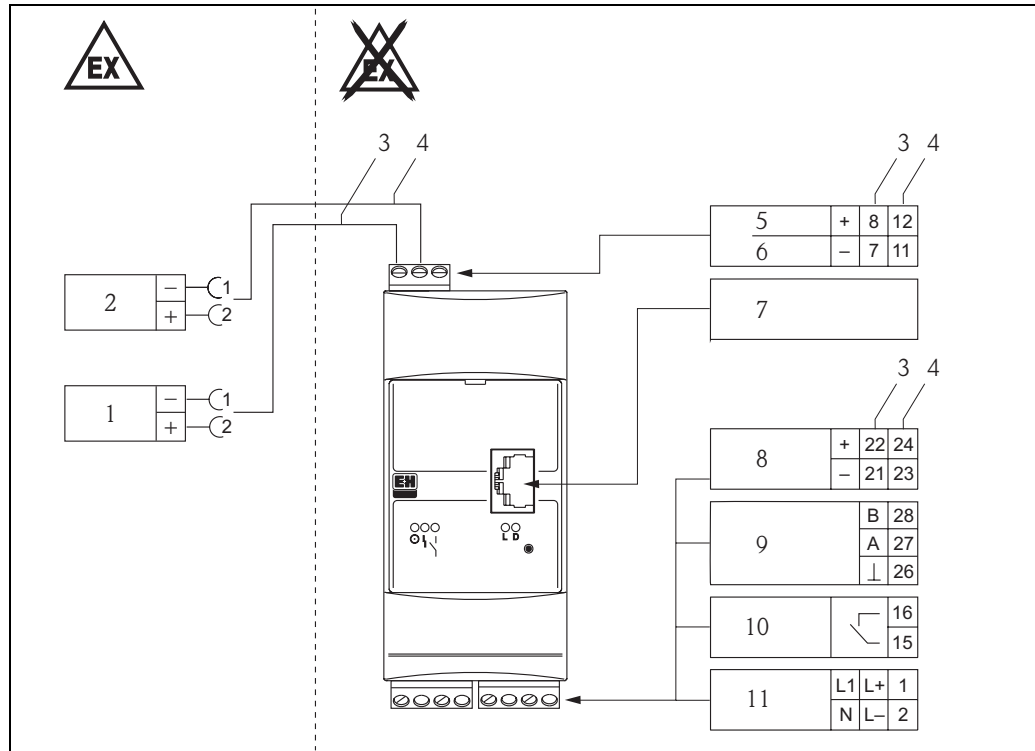
Brochure sur la protection contre les explosions :
CP021Z/00

Marquage

Une explication du marquage et du mode de protection figure dans la brochure sur la protection contre les explosions.

Marquage selon directive 94/9/CE**II (1) GD****Marquage du mode de protection/
niveau de protection****[EEx ia IIC]****Normes appliquées**

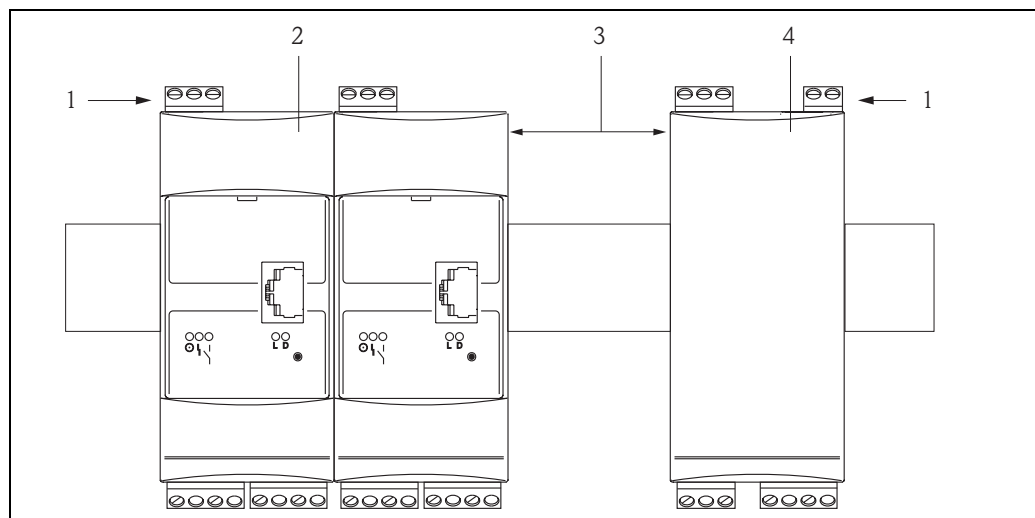
→ 3, Déclaration CE de Conformité



XA00188Fxx01

1

- 1 HART - Voie 2, EEx ia IIC/IIB
- 2 HART - Voie 1, EEx ia IIC/IIB
- 3 Voie 1 (CH 1)
- 4 Voie 2 (CH 2)
- 5 HART - Voie 1
- 6 HART - Voie 2
- 7 Analogique/ISDN, Ethernet, GSM
- 8 Entrée analogique
- 9 RS485
- 10 Relais
- 11 Alimentation



XA00188Fxx02

2

- 1 Contacts à sécurité intrinsèque
- 2 Fieldgate EXA520
- 3 Min. 6 mm
- 4 Autre type, autre fabrication, [Ex ia]

Conseils de sécurité : Installation

- Installer d'après les instructions du fabricant et les normes et règles en vigueur.
- Tenir compte des conseils d'installation et de sécurité du manuel de mise en service.
- Ne pas utiliser l'appareil en dehors des limites nominales électriques, thermiques et mécaniques.
- L'appareil doit être protégé contre la poussière et l'humidité, par ex. en étant monté dans des salles de contrôle ou dans un boîtier approprié ayant au minimum la protection IP55 selon EN 60529.
- L'appareil est un matériel électrique associé et ne doit de ce fait être utilisé qu'en dehors de la zone explosible.
- Si le circuit à sécurité intrinsèque qui peut être relié l'appareil est mené dans les zones à poussières explosives, zone 20 ou 21, il faut s'assurer que les appareils raccordés à ce circuit remplissent les exigences de la catégorie 1D ou 2D et qu'ils possèdent les certificats requis.
- Entre les bornes de raccordement à sécurité intrinsèque et celles sans, respecter un écart minimal (chemin de fuite) de 50 mm (par ex. en mettant en place une paroi isolante).
- Lors de la combinaison avec des produits de marques étrangères, respecter le mode de protection et les écartements selon EN 50020.
- Les circuits d'entrée à sécurité intrinsèque sont séparés galvaniquement de manière sûre de tous les autres circuits jusqu'à une valeur de crête de la tension nominale de 375 V.
- Respecter les règles en matière d'interconnexion de circuits à sécurité intrinsèque selon EN 60079-14 (preuve de la sécurité intrinsèque).

Montage isolé

- Gamme de température ambiante admissible : $0\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$.

Montage accolé

- Gamme de température ambiante admissible : $0\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$.

Valeurs de raccordement

Circuit d'alimentation	
Raccordement par bornes : 1, 2	Version courant alternatif : $U = 85...253\text{ V AC}, 50/60\text{ Hz}$ $P \leq 6,0\text{ VA}$ (version analogique) $P \leq 4,9\text{ VA}$ (version Ethernet) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (version GSM) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (version ISDN)
	Version courant continu : $U = 20...60\text{ V DC}$ $U = 20...30\text{ V AC}, 50/60\text{ Hz}$ $P \leq 2,1\text{ W}/3,3\text{ VA}$ (version analogique) $P \leq 1,5\text{ W}/2,5\text{ VA}$ (version Ethernet) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (version GSM) $P \leq \text{---}\text{ W}$ (version ISDN)

Circuit de contact (Relais)	
Raccordement par bornes : 15, 16	$U \leq 253\text{ V AC}, I \leq 2\text{ A}, P \leq 500\text{ VA}$ pour $\cos \varphi \geq 0,7$ $U \leq 40\text{ V DC}, I \leq 2\text{ A}, P \leq 80\text{ W}$

Circuits de capteurs					
Raccordement par bornes Voie 1 (CH 1) : 7, 8, 9 Voie 2 (CH 2) : 11, 12, 13	Valeurs de raccordement : Uo ≤ 6,5 V Io ≤ 6,0 mA Po ≤ 9,8 mW Ui ≤ 30 V Ri ≥ 273 Ω				
		[EEx ia] IIC		[EEx ia] IIB	
		Lo	Co	Lo	Co
	Capacité max. externe pour inductance max. externe	0,5 mH	2000 nF	1 mH	10 µF
		1,0 mH	2000 nF	2 mH	10 µF
	Capacité max. externe ou inductance max. externe	5,0 mH	1500 nF	5 mH	7 µF

www.endress.com/worldwide

Endress+Hauser 
People for Process Automation
